

# ALBINA ROMANEASCA

## ГАЗЕТЬ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАРЪ.

АЛВІНА РОМЪНЕАСКЪ, се пълнѣа ѹ  
Іамі джиніка ші жоєа, ѹмміл де Симеон  
Бжелінія Офіціал. Препеча авона-  
ментажіи не ан 4 гал., ші 12 леі, ачех а  
тінъріе де жицінцерікът і зеіт рмидж.

L'ABEILLE MOLDAVE, paraît à Yassî les  
dimanches et les jeudis, ayant pour Supplément  
le Bulletin Officiel. Prix d'abonnement pour  
année 4 дуэсті, 12 piastres; prix d'insertion  
des annonces 1 piastre la ligne.

### МОНІТОРЪЛ.

| ЗІВА.                         | СЕРБЪТОРИЛ. | Ръс.<br>ч. м. | Англ.<br>ч. м. | ЛІФНА.  |  |   |  |  | ТЕРМ. РЕОМ           | ВАРОМ. | ВЖНТ. | СТАРВЧЕРІФЛІ     |
|-------------------------------|-------------|---------------|----------------|---|--|---|--|--|----------------------|--------|-------|------------------|
| Вінері 17. Кевіосбл Алексіс.  | 5. 46       | 6. 15         |                |   |  |   |  |  | + 2 <sup>1/2</sup> ° | 752'   | —     | сенін.<br>сенін. |
| Съме. 18. Пър. Кіріл Іересал. | 5. 45       | 6. 15         |                | Лжитъ панінь<br>ді 22 ла 8 ч.<br>14 м. дізін.<br>ші фъгдаме-<br>ще зіде скім-<br>вътоаре. |  | ОБСЕРВАЦІІ<br>МЕТЕОРОЛОГІЧЕ.<br>ОБСЕРВАЦІІ СЕ ФАК<br>ДЕЛОВІК ОРІНІСІ<br>ДУРІКА ГЕРМ. СІН-<br>ІАЛ — АНАЛІГА НУМ<br>ІАР СЕМІН. + ГРАД. КІЛ.<br>АУРЕІ. |  |  | + 3°                 | 753'   | —     | сенін.<br>сенін. |
| Дом. 19. ММ. Христант, Дарія. | 5. 44       | 6. 16         |                |   |  |   |  |  | + 0°                 | 754'   | порд  | номрос.          |

### ІАШІІ.

Генералпіка Овічніса Адспаре ат Актеет, дн 15  
а кургътоаре, лакръріле сесієт сале.

Ері ла атегъ-зи, Преосфінциа Са ппрінтеле Мітрополіт  
Мелетіе ші Преосфінциї Епіскопі епархіоці де Роман ші  
де Хыши, Атпреснъ къ DD. воєрій денстай, ат турс ла па-  
латасл Domneas спре а Алои. Преа.мълцатасл Domn сим-  
ціреле де респект, де супініре ші де рекношінцъ.

Ла агест пріледж, презідентыл Адспаре, Преосфінциїл  
Мітрополіт, ат аєст винте а Атфъююша М. С. Анафорасу  
зртътоаре:

„Преа.мълцате Doamne!

„Днілгеле сентіменте че Інълціма Воястръ аті арътат  
Адспаре прін Офісбл Востръ къ № 20, дај о днікізеш-  
ліріе дін ној а драгості че авеї кътъ царъ, ші аті  
стърніт маі мълт ръвна ші жертфіреа репрезентанділор  
че і ај алес центръ а Ампреснъ-лакра къ Інълціма  
Воястръ ла днімееера пе базэрі дін зі ѹн зі маі статор-  
ніче а ферічіріе обещеї.

Сліп днірізіреа ачестор сентіменте, Адспаре с'ај дн-  
делетнічіт ѹн лакръріле сале, ші пріївше аіче о даторіе  
дін челе маі днітъ де а днікредінца пе Інълціма  
Воястръ, къ са рекъноаще фолосіріле че цара ѿрмезъ а  
келце дін сістема де Ампреснъ-лакра, Атродбъсль дн деосе-  
вітеле рамэрі а адміністраціе.

### YASSI.

L'Assemblée G<sup>te</sup> Ordinaire vient de terminer, le 15 du cour-  
rant, les travaux de la session actuelle.

Hier midi, Son Em. le Métropolitain Mélétius et LL. Em.  
les évêques de Romano et de Houche, ainsi que MM. les dé-  
putés se sont rendus au palais Princier pour exprimer à S.  
A. S. les sentimens de respect, de dévoûment et de recon-  
naissance.

A cette occasion le président de l'Assemblée, Monseigneur  
le Métropolitain, eu l'honneur de présenter à S. A. S. l'a-  
dressе suivante :

„Altesse Sérénissime!

„Les dignes sentimens que Votre Altesse Sérénissime a  
manifestés à l'Assemblée par son office sub No. 20, offrent  
de nouvelles preuves de l'amour de V. Altesse envers le  
pays, et ont excité le zèle et le dévoûment des représen-  
tants qu'il a choisis pour concourir avec V. Altesse à asseoir  
sur des bases de plus en plus solides la prospérité publique.

C'est sous l'empire de ces sentimens que l'Assemblée s'est  
occupée de ses travaux, et considère comme un devoir im-  
périeur celui d'assurer Votre Altesse qu' elle reconnaît les  
avantages que le pays continue à recueillir du système de  
perfectionnement introduit dans les diverses branches de l'ad-  
ministration.

### F E I L L E T O N .

#### ПОРТОФОЛІДЛ (\*).

Новелл.

(Днкеере)

ІІІ.

Дофторъл еша дін камера болнавблей, кінд Ещенъ ѹн-  
тра. Фаца са чеа істовіть мъртвіріса о съферінцъ маре,  
партать къ чел маі маре къраж, ші хайнеле сале челе лес-  
трігіе де днівекіре, дескоперіа днігріжіріле челе деосеві-  
те, че ава де еле о рѣшіне трѣаша.

— Фрате! стрігъ Ещенъ арнікнідсь асюра лбі Вік-  
тор ші Амбръшонідь-л къ вълдэръ... Днсе че аі? Дн-  
нізеле! кит еші де палід!.. Ах! сънце! маі адаось къ  
зі глас дніспіміннат, ші днінзінд мжнеле сале трем-  
рътоаре кътъ піентъл рънітъл.

— Че вроєші съ зічі?... Ворвеще, ворвеще зікѣ-ци!  
— Аша, ші еў дореск ачеаста; днсе маі 'найне ѿгъ-  
те ла міне фрате.... Ачесте хайне....

— Вестеск о маре съръчіе, нб-і аша? Аша, съръчіа 'мі  
днікрееще френтеа, днсе мълцьмеск лбі Днінезеў кън-  
о днінекъ.

— Ші еў нб ам щіт! дањъ аші фі птэт....

— Ненорочіреа меа Вікторе, с'ај днічепт дін зіа пор-  
ніреі тале, ші де атбнчес аї фост непрекірматъ.... Пен-  
тръ че оаре нб ам съферіт-о нбмаї еў сінгър? Ла апъсъ-  
ріле еї аї фост ші алці пърташі, карії дніреснъ къ тін-  
е сжит віаца ме! Он вътрги челъ нубеам ка пе єн пърінте,  
ші кареле мъ нбміа фрателс сеў, ші каре дніт'о зі авеа  
с'мі дес єн нбміа маі пъркът.

— Єнкъл мей ші Marіa!

— Дар, іспітіле аї фост марі ші дніфікошате; днсе тот-  
деаєна аї фост аместекате къ пльчерь сініціте, кареле  
днісфоль інімі мълцьміре, лепъдаре де сіне ші пълъжде.  
Німенеа нб ера сінгър кінд піміцеа.

— Єнсъ єнкъл пострѣ ера касіер касіер Лазорт. Ве-  
нітъл, ачестеї днісърчінрі мі ера де днінс сире аші дн-  
дествла невоіле.

— Аї піердёт-о.

— Ші пентръ че?

(\* Веzi FЕІLLETONL ГАЗЕТЕІ № 20.

Дитрэ адевър днідеміл статернік фъкт ла лэкрэре  
драмэрлор де коммікаціе, крещіреа чеа пропыштоаре а фе-  
річіреі ші а сігвранціеі церей, мъсвріле мінтітоаре прі-  
міте дні прінца кредінцей, стареа чеа ферічітъ а фіан-  
селор ші фнцеланта діревіе дать інтереселор овщеші,  
ко жертвірі переонале дін партеа Аньліціміеі Воастре,  
сніт, Преаднілцате Доамне, ферічітеле іспръві че ёр-  
меазь а фнсемна а Воастръ пърінтеасъ адміністраціе.

Къщігареа ачестор венътъці че сніт родел Англіжіріеі  
Аньліціміеі Воастре, В'аў довжнідіт Преаднілцате Доамне,  
рекнощица публікъ де каре аденареа съ сокоате фері-  
чітъ а съ фаче органел кътъ Аньліціміеі Воастръ.

Аденареа асемене съ венъбръ де ідеса Аньліціміеі Воа-  
стре, каре аратъ дні десвьліреа ашъзъмітелор ноастре  
ші дні пнене дні лэкраре а проєктелор ківзітіе дні сесіа-  
де акэм, фнкізешліріле челе маі сігвре а ферічіреі цері.  
Аша, Преаднілцате Доамне, діспозіціе лецітоаре де  
каре с'аї фнделетніт Аденареа сніт діспозіціе де рън-  
діаіль, де дрентате ші де фнцелеччыне, ші каре мінск  
вогате резултатэрі пентра царь.

Інгерніка павъзъ а правіліор фнкізешлівоще днітересе-  
де пріваге ші фнпітернічеше вогел овщеск, прін фнкреді-  
нцаре къ еле вор фі фнмлініт къ скампітате съ асіг-  
рэзъ сапненеа ла еле, ші прін дні ефект ферічіт, де каре  
Аденареа съ венъбръ къ Аньліціміеі Воастръ, пропышіре дні  
моралю публік фаче маіраръ фнтревешидае аспріміеі лор.

Къ ачест кіп Аденареа, адъмінд Аньліціміеі Воастре дні  
прінос де одреантъ мблцьміре пентра тот вінеле че цара  
довжнідеше дін фнгліжіреа Воастръ, сокоате де даторіе а  
Въ фнкредінца, Преаднілцате Доамне, къ Депутації фн-  
торкъндесе ла лъквінцеле лор, вор фнсвла фіещень-  
рія о фнкредерес дніреднічіт фнактіріле кнрміріеі, пре-  
кэм ші респектел къзеніт лецілор, че есте міжликові чл-  
маі немеріт де а сігврінг ферічіреа церей."

*Dsp' r'girea achesit' akt, Preadn'lylczata Domn as po-  
cetit k'yt' Adsnare acheske ksintie:*

"Саміт къпоскъторі кътъ персоанеліе іскъліте. Ап ачест  
адрес пепір' Апіреа спор фнкредінцър, де ла каре а-  
такъ гнсніреа пеам. ісі толдовиноск ии ферігіреа патрі-  
еі поастре. Апіен.анд де ла Преосфіпци-Воастръ, та-  
чаетіт фіеще-кърсіа воер денстат. Ап десовій дні прівіреа  
артоніеі каре апірхідіт ла сеапцеле Адсп'рір, ші дні при-  
віреа фнцълентелор іспръві ведіте прін актіріле сале. Ап  
ачест сесіе маі къ осевіре апірхідіт Адсп'ріреа респек-  
тіа ші дракостеа челор дін прісп'віеузіторі, ші де віто-

En effet l'impulsion constante donnée aux travaux des voies de communication; l'accroissement progressif de la prospérité et de la sécurité du pays; les mesures salutaires adoptées en faveur du culte; l'Etat prospère des finances et la sage direction imprimée aux intérêts publics au prix même des sacrifices personnels de Votre Altesse, tels sont, Prince, les heureux résultats qui continuent à marquer Votre administration paternelle.

La jouissance de ces biens, but constant de Votre sollicitude, Vous a acquis, Prince, la reconnaissance publique dont l'Assemblée s'estime heureuse de devenir l'organe auprès de Votre Altesse.

L'Assemblée applaudit également à la pensée de Votre Altesse qui montre dans le développement de nos institutions et dans la réalisation des projets élaborés dans la présente session les gages les plus sûrs de la prospérité du pays. Oui, Prince, les dispositions législatives dont vient de s'occuper l'Assemblée, sont des dispositions d'ordre de justice et de sagesse, qui promettent de seconds résultats pour le pays.

La ferme égale des lois garantit les intérêts privés et fortifie la fortune publique. La conviction établie qu'elles seront scrupuleusement exécutées, leur assure l'obéissance, et, par un effet heureux dont l'Assemblée se réjouit avec Votre Altesse, le progrès dans la moralité publique, rend moins fréquent l'emploi de leur sévérité.

En rendant ainsi un juste hommage à Votre Altesse pour tout le bien que le pays éprouve, l'Assemblée se fait un devoir de Vous convaincre, Prince, que les députés, en rentrant dans leurs foyers, continueront avec zèle à contribuer au bien public en inspirant à chacun une confiance méritée dans les actes du Gouvernement, ainsi que le respect dû aux lois, moyens qui sont les plus propres à assurer le bien-être de la patrie.

*Après la lecture de cet acte, J.S. A. S. a adressé à l'Assemblée les paroles suivantes:*

"Je suis reconnaissant envers les signataires de cette adresse pour le renouvellement d'assurances d'où dépendent l'honneur et la prospérité de notre patrie. En commençant par Votre Eminence, je remercie chaque député en particulier de l'harmonie qui a présidé aux séances de l'Assemblée, et des heureux résultats de ses délibérations, qui sont constatés par la sagesse de ses actes. Dans cette session l'Assemblée a mérité plus particulièrement le respect, l'amour de ses contemporains; sa mémoire sera honorée par

— Ші че аї фъкт къ е.?

— Гам пъстрат.

— Ах! ненорочіт!

— Дар, ненорочіт, фоарте ненорочіт; къчі де ачеасть а-  
вере че ам ръшто центр ам фнелінзі тракт віеці, ні  
м'ам патят бъкіра, ші астьзі ea есте прічіна морцеі ме-  
ле. Ох! ненрічепют че ам фост кътмінд ферічіреа дні  
свірдъчинеле къмпірата къ аэр, къ аэр къпътат къ не-  
чинсте, ші къ нечинсте семънат пе калеа пльчірілор!...

Пентра че ні ам сферіт маі вінс ші еў, ка ші тіне,  
фрате, шіа дін ачеле мартірій, че-с фрмате де о редні-  
неріре пілінъ де віаць ші паттере! — Аскілть Ещені, м'аї  
маі ръмас о сомъ дін ачії вані ... патрузечі мії франчі ...  
Фіе аї тый че атжт де мблт аї сферіт ... ші а фнкнлай  
меч...

— Аї ётат къ нё-с аї тый?....

— Ах! адевърат, аї дрентате ... Аша дар адъ-мі съ скрі.

Іатъ коло хъртіе ші кондей.

Ещені, ле дъд, ші ел скрісъ:

*Domnul' Lafort.*

"Не патбл морцеі, жіці чер ертаре. Ачел портофоліј  
піердт акэм дні ан, де дні новіл ші ненорочіт вътрхи,  
ачел портофоліј, с'аї гъсіт де міне. — Дін шептезечі ші  
чінчі мії франчі че ера дні тржнсл, нёмай патрззечі мії  
— аї маі ръмас, карії ві се вор фнмъніеі де Ещені Же-  
рард. Аїбі мілъ, Домнблеі!...

*Biklop*.

— Аш воі съні історіеск тоате... Фнсъ мі-е фрікъ  
сь ні те супере ачеаста. Зі-мі чел підін къ тз ні сфері  
ші къ ачеаста ні те ва вътъма?

— Нічі деком, ртспінісь Віктор къ дні глас пін де  
днітрістаре ші дерідре атжт де делікате, фнкът Ещ-  
ені ні ле въгъ де самъ.

— Атгр'о саръ де іарнъ, атжт зіт пріспрэзече лені, —  
ам сферіт дестбл на съ цим віт ачеасть дать, — омъ-  
тбл ера че вліць де о палмъ; — ей шідеам къ Марія, ка-  
реа лэбра лэнгъ фок, шії четеам, кжид фнкнл фнръ.  
Ел се десь дрент ла секретаріл сеся, жл дескісъ, кътъ  
дн ел, апой дн възънар, се фнгльвені ші стрігъ:

— Дамнезвле, че і съ днітъмпль?

— Фнсірчиат де кътъ каса де комерц, днде ера фн-  
тревешиат, де а фнкъ смі о сомъ фнсемнате де ла дн  
сініор Італіан фнаваціт, фб...

— Пръдат...?

— Нё; ел піерд портофоліј дні каре ера аче сомъ.

— Жл піерд?

— Аша, фрате, фнсъ ні те не.чініші...

— Ші дн ачел портофоліј ера шептезечі ші чінчі мії  
франчі.

— Токмайл стрігъ Ещені фнсп'їмжнат.

— Ачел портофоліј ... фб піердт ... не вліца Травер-  
сієр Сент-Онорé?

— Аша, маі зісъ Ещені; фнсъ де днде щії?

— Ей зіт ачела че л'ам гъсіт?...

— Тє?

— Дар, ей, Віктор Жерард, л'ам гъсіт....

риме се са зинти поменитеа еї прекъм се къзине къзетърилор ши фантелор челор. Атвншншците. Триста соаръ а ти де съфлете с'ас префъкст дин съферите. Ап прийнцъ, глас-есрие т. м. л. с. и. л. о. р. де ровие вор. Атвншнши вънеле къзантьр лъкиторилор де прин тъни; Ап внире вор. Атвншнци пърн де лаздъ кътъ черс външншнши кътъ а се. Атвншнши де агелашъ дрентир ка ши чеелашъ пъмтнен а Молдавиет. „Понте гълъд юмеи си есъ ен Ходж' Илбъ.

Прекъм о апъ лимпеде кърде линъ ши. Атвншншнши дин си извор петшншнши, асемене прийнчоасъ резултати дереавъ дин армия ши въна фицелешере, къре сънек не адшншнши къ Domnitorъ ей. Атвншнши агасъ сънек левншнши се са пъзи къ Атвншнши, ну поате фи. Атвншнши къ ферншнши са одръсл. Ап спори.

Преушид къзетъриле агелор че се външнши де пропъшнши овщескали вине, афиш респакътире сънор търдншнши. Атвншнши ап външнши броинъ а ишншнши таи компатриоци. Агесте сънци, а кътъра Атвншнши де вине фъкътоаре аг къспинъ инимиле агелор тъни, пофтиш не военр деншнши ат външнши ла съ ле. Атвншнши скъпътъ Атвншнши кътъра сънек D. Сале къ Атвншнши а прийнчоасъ ши а драгосте Nouactre агът пършншнши кътъ тоицъ Длор.“

Ла агесте къзине, рочите къ о. Атвншншие си, Атвншншие аг атвншншие сале де драгосте респектъоасъ пентр. А. С.

*Bretar*

Мъжливлеле де комншншие, къре с. а. т. дин челе пеапътъ пентр котерншнши церът, аг къпътътъ акъм о. Атвншншие Атвншншие.

Гъврншнши локал ши агел а Весеравиет, Атвншншие падншншиа Прѣтъ, о. социетате; а кътъра шеф есте D. Снат. Васил Атвншнши (фии), аг къщншнши привилегия агесте Атвншншие, а кътъра скоп есте а ефтен търфншнши сърншнши. Ап царъ, ши толодатъ а. Атвншншие транспорти прондкътъл поасъре ла Галатъ.

Ап външншие тъсърълор листе де астъ социетате, поъспредншнши кътъра, Атвншншие къ фелншнши търфншнши де ла Галатъ, аг сът ръзл пънъ ла шкелла Скулени, де сънде повара лор, парте се са транспорта ла Йашъ, парте се са Атвншншие тъсърълор ла Стефънешъ. Агесте кътъра, Атвншншие апои кътъ тъсърълор ши агате продъктъ а. церът, се вор кобори ла портъ Галатъ. Социетата крдеде къ Атвншншие кътъра верът, ба пътъ атвншншие операције ей ши не ръзл Сипет. Резултатъ агесте Атвншншие аре къ атвншншие таи таре терит, Атвншншие оаракаре персоане компетенте аг фост въдит. Атвншншие асъпра нтншнши сънек асемене пасигацъ.

Виктор, Атвншншие скъпътъ, лътъ де сънт къпътъ къл сън портофолиу ши лътъ дълъ фрателъ се, кареле се арникъ Атвншншие сале.

Ан агесте мънат днитъ ши дофторъл.

— Домншнле, зисъ Евденъ Атвншншие кътъра ел, рънитъл есте фрателе ме. Сканъ-л.... те рог!

— Жил воне скъпъ, ръспене дофторъл, аскълтънди гласъл чел джос ши семнъл чел ферншнши а ле Виктор.

Евденъ се дълъ кътъ рънитъ.

— Аи кърмид имбеле ране вор фи виндекате...

Ши еши рънеде.

Адоша зи, не ла зече чеасър де димнешацъ, днитъ вен-сел фи камера болнавълъ, стригжид:

— Виндекъ-те икте, ши нои вом фи ферншнши.... Ах! Дъмнезе зи ешъ де палдъ!... окай ци се Атвншншие....

— Агеста-и сомнъ, зисъ Виктор кън зимбет линшнши....

Лисе ворвеше-ми де ферншнши.

— Д. Лейфорт ай четит скъпътъ, лътъ де таи ертат. Лисе иш-и нъмай атката. Ел с'аи лътъ де ай възят пе ънкъл ме, ши с'аи Атвншншие де позиция моя.... ънкъл ме яръшъ днитъ дн постъл де май 'нанте.

— Бинекъвншнти фи нъмеле Домншнши! мърмъръ Виктор, а кътъра окі ера Атвншншие.... Май ворвеше, фрате....

— Ши ей, — иш поцъ съ щи кътъ външнши аши съмдъ въ-зиндъте сънътъ?

— Нимкъ на ашъ май дори. Д. Лейфорт щеа пре вине къ-еъ мъ останеам пентр а аве вре вине венит. Ачи пат-тразеи май франч....

— Ци ї ай дървйт... Атвншншие.

la postérité en souvenir de ses vues élevées et de faits bienfaisants. Le triste sort de plusieurs milliers d'âmes s'est transformé de souffrances en bien-être; les voix des esclaves affranchis accompagneront les bénédictions des villageois dans les montagnes; ils élèveront d'un commun accord leurs actions de grâces vers le ciel en se voyant appelés à participer aux mêmes avantages que les autres habitants de la Moldavie.

De même qu'une eau limpide coule brillante et calme d'une source non troublee, ainsi les conséquences salutaires dérivent de l'harmonie et de la bonne intelligence qui unissent l'Assemblée avec son Prince. Aussi longtemps qu'il ce lien sacré sera conservé dans son intégrité, nul doute que les progrès de la prospérité ne soient croissants.

En appréciant les intentions de ceux qui se réjouissent à l'aspect du bien-être public, Je trouve la compensation de mes pénibles travaux dans les sentiments des mes chers compatriotes. J'invite les boyards députés des districts de communiquer à leur commettans ces sentimens dont l'influence a gagné la plupart des cœurs, et des les assurer de ma sollicitude paternelle à leur égard."

A ces paroles, exprimées avec une vive affection, l'Assemblée renouvela ses sentimens de dévouement pour S. A. S.

Les voies de communication, qui forment un des principaux besoins de commerce du pays, viennent de recevoir une facilité essentielle.

Le Gouvernement local et celui de la Bessarabie ayant autorisé la navigation du Pruth, une association, dont Mr le Spathar Basile Alexandre (fils), est le chef, a obtenu le privilège de cette entreprise, qui a pour but de faire baisser dans le pays le prix des denrées étrangères et de faciliter en même tems le transport des céréales à Galatze.

A la suite des mesures prises par l'association, dix-neuf bateaux (carlatzis), chargés des différentes marchandises de Galatze, viennent déjà de remonter le fleuve jusqu'à l'échelle de Scouleny. Leur garnison sera en partie transporté à Yassi, et une partie remontera le Pruth jusqu'à Stephanesti, ces bateaux chargés ensuite de blés et d'autres produits du pays retourneront au port de Galatze. L'association espère appliquer ses opérations sur le Sereth dans le courant même de l'été.

Le succès de cette entreprise est d'autant plus méritoire que des experts avaient élevé des doutes sur la possibilité de cette navigation.

— Дар, ши еъ пот акъм съ іеъ пе Мария... Ох! ді аї щи кътъ външнши съмт!... Атвншншие! Тъ таи кътъ; кънца-и фрателе репаослъ, ши къльшнши тътърор съмцърор пъкътъ ши денероасе.

Виктор сържись мина ле Евденъ, се скъль къ Атвншншие, скоасъ външнши, ши пікъ пе къпътъ мърмърънд:

— Адю, фрате, Дъмнезе зи дрепт.

Ел иш май виенчееа.

(Традж. И. К.)

### ЧЕ'АЙ ЗИЧЕ КЪНД, ЩАШИ ЗИЧЕ КЪ СЪНТ НЪСКЪТ А ПЛЪНЦЕ?

“Че'аи зиче кънд ц'аши зиче къ сунт пъсът а пънци?

Къ ард житр'о вънае че тоартеа о ва стънци?

Къ сунт хрейт де соартъ съ цемъ пе дичетат?

“Аи пънци оар' атунче? аи ръде тъ де mine?

Къ 'п кърцеря віенеи пу пот гъсі вр'ти віне!

Ши 'п луте де хімеръ, еъ сунт пемънгъет?

“Аи зиче тъ атунче къ inima-mi тънпіть,

Звънчать де съспінуръ, де дорнр' вещежіть,

Ажунсь слоіш де гіацъ аи піснту-mi сунтъор?

“Аи зиче оар' атунче: „К'аст отъ ловіт де соартъ

Мъ тир кум маи трънчеще, тъ тир кум ел маи пеартъ

Віацъ де тредіре аи фок містжіт?

\* \* \*

## НОВІТАЛЕ ДІН АФАРЪ.



### МАРЕА-БРІТАНІЕ.

Лопдра 21 Февраріе. Реціна ва лъкі дн вара аче-  
ста маі мѣлт тімп пе інсэла Вігс, ёнді да Ковес с'аў  
ші Акіріет пентр джиса ён палат де царь.

Алалтьєрі аў арс да Манчестер де тот магазія чеа маре  
ка шанті ржидэрі а Д. Брайан, ші нѣмаі къ маре невое.  
с'аў пѣтэт скъпа каселе альтэрата.

Васэл Оландез „Нікері“ с'аў фржит ші с'аў акѣфендан  
иа департе де інсэлеле Сцілі, да тімпел фортенелор ѿ-  
мате де вр'о кътева зіле. Даэніа прічинітів навігації  
ноастре де челе дін 5рмъ фортені, есте фоарте  
днісъмнатъ, къчі, прекът съ щіе пънъ акѣм, вр'о 40 де  
васе сеаў фржит; да мѣлте ржидэрі аў къстат ші мѣлте  
віеді оаменещі.

### ІСПАНІА.

Monitopis дін 21 Февраріе къпрінде 5рмътоареа де-  
пешъ телеграфікъ де ла Перпінан: „Реціна Крістіна с'аў  
приіміт віне да Церона; тоате каселе ера 5рмодовіте  
ка танісърій. Тот дн ачеа зі ера съ порнеасъ да Матаро.“ Амщиинцері де ла Мадрид дін 16 Февраріе (къ-  
прінсе дн фоіле парізіене) зік: „Міністрэл Іестісіе с'аў  
порніт да Валенціа къ маі мѣлці амплюеаці аі міністерішлі  
сез ші да Д. Бермудец де Конха, спре а фнтіміна, дѣ-  
нь поронка Реціней, пе стрълочіта са мѣмъ. Асе-  
діаторіі Алікантій словод асѣпра ачестей четъці фо-  
кірі дін 88 де танісърі. Аседіаці аў 90 танісърі, дінтра  
каре авіе 40 сміт да старе вені. Ён бріг енглез Акі-  
ріккат къ фынъ, къ тоате паза блокъреі аў дінтрат да

### ТЕАТР & ИТАЛІАН.

Репрезентациі италіене неконтент тикъті пе публіку постр. Сініор Маріні аў тифьюшат ти Белізаріе ку уп адевър таудіюштор: тріумфа ші непорочі-  
реле ачесті ероў. Сцена екзілатії ші дхето инте Белізаріе ші філка са Іреной  
с'аў аплата фоарле, атт пентр ефекту верстакі челу фрумос, къ ші пентр  
шюкъ чел мінуша а Сініору ти Маріні.

Ти опера Аугія де Ламормур, Сініора Лачініо ші Сініор Маріні аў кътат  
ку маре centiment, ші дупре черереа публікуті, аў penetat дхето дін актіл  
да дойде:

„IL PALOR FUNESTO ORRENDO!“

Ефекту репрезентациі италіене ар фі тикъ тут маі фрумос, дакъ хо-  
рхіде опереї Чертане, ти ар артика о таніръ непаворітоаре асѣпра аческор  
тіблодури класиче.

„Авутай ту вр'одатъ о тумъ кърнітать,  
А кърія віацъ де соартъ 'ивенітать,  
О лакрітъ, фі, тоатъ, уп вает уп суспін!?

„Шезутай ту ку дънса да умбра алтор касе  
Гоніт д'о недрентате че' асупръ-ци арукась  
Прін літві жіфлькърате, блестемух сеј пъгън!?

„О! греа! е греа дуререа, да чела че о сімте!  
Е греа кънд се ростеще де вузе вешчежіте!  
Е греа непорочіреа, жи іімі де пърінці!  
Съ 'ші вадъ фі ю пе тумъ топітъ де дурере  
Съ вреа ка с'о ажуте, съ п'айбъ ел п'тере,  
Съ фіе 'п пригоніре жи вечі де сателіці!

„Фа пент че 'ци дете хранъ, съ 'л веzi къ палпітейз!  
Съ 'л веzi слъвіт de вхрстъ, жи фоаше къ офтейз,  
Съ п'айбъ о вукъцікъ де п'їшне ка съ-ї даї!  
Съ веzi фінці славе, жи прежма-ци орфелін,  
Съртане фъръ татъ, с'ащенте де да тін,  
С'ацінте 'п вітор-ци, ші вітор!.... съ п'ай!

„О! греа! е греа дуререа, да чела че о сімте,  
Е греа кънд се ловеще de іімі омініте!  
Е греа непорочіреа, да фіул сімцітор!  
„Ла фіул че 'п пърінці 'ші жікес феріріреа,  
Ла фіул че жи фраці 'ші жікес порочіреа!  
Ла чел че веде 'п трънші пе Домнул креатор!

\* \* \*

портъл Алікантій. Ценералъл Ронкалі аў скріс деспре а-  
честа консэллімор стреіні. Аліці доі навігаторі енглез къ олох  
ші пеще сърат, ёмъла се арѣнче ангіріле днінтеа Алікантій,  
ші кънд комендантъл вапорълѣ „Ізабела II“ воеа съ ї  
опреаскъ де да ачеаста, ї къ паттере аў дінтрат да порт.  
Деодатъ аў прыміт поронкъ васеле спаніоале, кала ешіреа  
лор дін порт, съ ле спаргъ. Пентръ Мароко се прегът-  
ще о експедіціе, пе каре аре а о коменда ценералъл  
Прім, спре а'ші резъвна ёчідерека ёні агент-консэллар  
спаніол. Дѣнь към се аѣде, корпосл експедіції се ва  
алкътві дін о дівізіе да інфантіе ші 2,500 къльреці.

Де да Алікантіе се спѣне, къ чеа маі дналъ Іентъ  
геверналь а рігатэрілор: Арагонія, Валенціа ші Маркія аў  
арѣнкат асѣпра стъреі комерціале ён трівът де 30,000  
піастре (талері).

### ОСТ-ІНДІА.

Nocta Ост-Індікъ де ла Бомбаі адѣче днінциері дін  
20 Іанваріе, къ дәпъ крѣте вътълії с'аў длат  
четатеа Гваліор, да каре днінциларе Енглезій аў піердѣт  
песте 1,000 оамені морді ші ръніці, дін дышмані с'аў о-  
моржт кала 6,000 оамені.

### ПЕРСОАНЕЛЕ.

#### Алтрапе ші ешите дін капіталіе.

Де да 12 — 13 Мартіе, аў дінтрат: А. Сард, Георгіе Ніколаї, дала мояш; Комс.

Еніакакі Крістіе, асемене; Пост. Йозеф Віола, асемене.

Де да 12 — 13 аў ешіт: А. Снаг. Димітры Гале, да Фълтічені; Ками. Теодосіе Соломон, мояш.

Де да 13 — 14 аў дінтрат: А. Пост. Йордакі Росет, да ла мояш; Ворн. Костакі Върнав, Боготешені; Сард. Фотакі Вазі Бакътъ; Ага Костакі Войнеска, Боготешені.

Де да 13 — 14 аў ешіт: А. Снаг. Йордакі Георгіх, да Роман; Пост. Костакі Ліан, мояш; Снаг. Антохі Сіон, Фълтічені.

Де да 14 — 15 аў дінтрат: А. Сард. Васілі Макаровіч, дала мояш; Комс. Ти-  
дукраї Герзел, Боготешені; Стол. Костакі Димітря, мояш.

Де да 14 — 15 аў ешіт: А. Снаг. Еніакі Вогез, да Фълтічені; Ворніческа Ка-  
тиника Стара, мояш; Ворніческа Профіра Кріпенскі, Боготешені; Банж Теодор А-  
танасі, Галадці.

### THÉATRE ITALIEN.

Les représentations Italiennes continuent de charmer notre public.  
Dans celle de Belisaire, Mr. Marini a rendu avec une touchante vérité  
le triomphe et les malheurs de ce héros. La scène de l'exil et le duo entre  
Belisaire et sa fille Irène ont été vivement applaudis, tant pour  
l'effet de leurs belles voix, que pour le jeu admirable de Mr.  
Marini.

Dans l'opéra LUCIA DE LAMORMOOR, Mlle Lacinio et Mr. Marini ont  
chanté avec beaucoup de sentiment, et à la demande du public ils ont répété  
le Duo du second acte:

„IL PALOR FUNESTO ORRENDO!“

Le succès des représentations Italiennes serait infiniment plus beau,  
si les choeurs de l'opéra allemand, ne projetaient une ombre défavorable  
sur ces tableaux classiques.

„С'алерд ти зі ші поапте, ка 'п кале рътъчітъ!  
Съ-ци веzi опі че ўдеджде жи фань-ци доворжтъ!  
Съ веzi tot omu 'п преажжтъ-ци къ есте лукрътор!  
„Ші ти съ стаі д'онарте прівінд ла о тулціме,  
Съ фі жіпінс д'орі каре, ловіт ку о крзіміе  
Ші 'п д'яреріле тале съ арзі містітіор!

„Че'аі зіче, кънд я'аші зіче, къ сунт пъскут а пъпніце  
Къ фоку че 'ші дъ віацъ, апроане-ї а се стъніце  
Къ 'п урта міа рътъчи, вр'о чіпчі непорочіці.  
„Аі пъпніце оар' аткіче? я'аші зіче: „Ваї! de tine  
Къ еші урсіт de соартъ, съ арзі ка уп тъчуне“  
Ші аі креде ти къ 'п літне, сунт тулці пеошепніці?

„Че 'п вунарі се 'пвівіеазъ! жи вунарі тошепітіе!  
Ші акърор інімі крүде дуререа ну о сімте  
Че ржд de тънгіреа, че фаче ўп съртман!  
„Аі креде ти къ 'п літне, сунт астфел de фінці  
Че заі жи волуптате, ші а кърор' конщиціе,  
De патіні околіте, се тънъ се датан!....

\* \* \*

„Аша ка пеліканъ, ка пасереда Ерімітъ,  
Че кънд жі веде прежма de пії-ші околітъ,  
Къ съпелде din піенту-ї, ле фаче храна лор.  
„Аша ка ел жітокта-ї, ші еў жі сѣвшу ѡпітъл  
Ші 'ші хрънек фраці! тумъ! тоіндэм ку 'пчтул  
Дар ам о тънгъере, къ астфел пот съ тор!!

K. Кацацева.